

ДОГОВОР №15
о безвозмездном сотрудничестве

г.Нальчик

02 сентября 2025г.

Муниципальное казенное дошкольное образовательное учреждение «Детский сад №71» городского округа Нальчик, Кабардино-Балкарской Республики (далее МКДОУ «Детский сад №71») в лице заведующего Кожоковой Мадины Хабасовны, именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», действующего на основании Устава с одной стороны и Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение «Специальная(коррекционная) школа-интернат №2» Министерства просвещения и науки Кабардино-Балкарской Республики в лице исполняющего обязанности директора, Негрей Наталии Викторовны, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем "ИСПОЛНИТЕЛЬ", с другой стороны, вместе именуемые «СТОРОНЫ», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет договора.

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурпереводу (далее - услуги) по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

2. Права и обязанности сторон.

Заказчик обязан:

2.1. Своевременно (за два дня) подавать заявку на оказание Исполнителем услуг по переводу и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого тотально глухими и ли слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.2. Заявки подавать путем факсимильной связи, электронной почты.

Исполнитель обязан:

2.3. Обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим договором.

2.4. Качественно, своевременно и достоверно предоставлять услугу по сур переводу в соответствии с действующим в Российской Федерации требованиями и условиями договора.

2.5. Перевод с русского жестового языка (сур перевода) осуществлять переводчиком русского жестового языка (сур переводчиком), имеющим соответствующее имеющим соответствующее образование и квалификацию.

3. Ответственность сторон.

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы возникающих после заключения Договора, которые СТОРОНЫ не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события на которые Стороны не могут оказывать влияние, например, землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

4. Срок действия договора

4.1. Настоящий Договор заключен на неопределенный срок и вступает в силу с момента подписания обеими Сторонами.

4.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по договоренности Сторон либо по инициативе одной из Сторон, с предупреждением другой Стороны не менее чем за 30 календарных дней до расторжения настоящего Договора.

Разногласия, связанные с исполнением, изменением или дополнением настоящего Договора разрешается Сторонами путем консультаций и переговоров. По согласованию Сторон настоящий Договор могут быть внесены изменения и дополнения, оформленные в письменном виде.

Настоящий договор составлен в двух экземплярах по одному для каждой из Сторон.

5. Особые условия Договора.

5.1. Настоящий Договор не налагает на Стороны по отношению друг к другу никаких конкретных финансовых обязательств.

6. Адреса и реквизиты сторон.

ЗАКАЗЧИК: ИСПОЛНИТЕЛЬ:

Учреждение: МКДОУ «Детский сад №71»	Государственное общеобразовательное учреждение
360016, КБР, г. Пальчик, ул. Калужного, д 28 - А	«Специальная (коррекционная) школа-интернат №2» Министерства просвещения и науки Кабардино-Балкарской Республики.
Телефон: 8662 91.49.00	ИНН 0704000977
Е-mail: ds71n@yandex.ru	
ИНН 0726025566	
КПП 072601001	

Заведующий - МКДОУ «Детский сад №71»



Кожикова М.Х.

Адрес: КБР, Порохладненский район, ст. Приближная, ул. Кооперативная 2Б,
Тел. 8-8663- 16-35-40

Исполняющий обязанности директора
Н.В. Негрей